

(51) အဆင်ပြေတယ် = うまくいっている(順調)

ရန်ကုန်အနေအထိုင်ဟာအဆင်ပြေသလား။

(ヤンゴンでの生活はうまくいっていますか?)

(52) ~ မဲ့ဆဲဆဲတွင် = まさに~しようとしている時に

ရေချိုးမဲ့ဆဲဆဲတွင်သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်လာ
တယ်။

(まさにシャワーを浴びようとしている時に、友達が1人来た)

(53) မယ်မယ်ရရ = これといって(~ない)

ဆိုးတဲ့အချက်ဟာမယ်မယ်ရရမတွေ့ဘူး။

(悪い点は、これといって見あたらない)

(54) ယုတ်စွာအဆုံး = 少なくとも

မြစ်ကြီးနားအထိယုတ်စွာအဆုံးတစ်ထောင်မိုင်
ဝေးတယ်။

(ミッチーナまで、少なくとも 1000 マイルは離れている)

(55) အရေးယူတယ် = (話題として) とりあげる

စာတန်းထဲမှာတော့ဗမာနိုင်ငံရဲ့လျှပ်စစ်ပြဿနာကို
အရေးယူတယ်။ (論文ではビルマの電力問題をとりあげた)

(56) ~ လို့ဆိုသလို ... = ~というように... (引用)

ဆေးကောင်းကခါးတယ်လို့ဆိုသလိုသူ့ဝေဖန်
ခြင်းဟာကျွန်တော်ကိုစိတ်ပျက်စေတယ်။

(いい薬は苦いというように、彼の批判は私を落胆させた)

(57) ခုနိမ်တယ် = 源泉徴収する

အခွန်ဟာလခမှခုနိမ်ထားတယ်။

(税金は給料から源泉徴収してあります)

(58) 月の「上旬」と「下旬」

・上旬(1日～15日) = လဆန်း (ラザン)

・下旬(16日～月末) = လဆုတ် (ラゾウツ)

(例文)

အောက်တိုဘာလဆုတ်ကနေနိုဝင်ဘာလဆန်း

အထိဗမာပြည်ကိုခရီးသွားမယ်။

(10月下旬から11月上旬まで、ビルマに旅行に行くつもりだ)

(59) ဇဝေဇဝါနှင့် = いふかしげに

သူကတော့ဇဝေဇဝါနှင့်ကျွန်မမျက်နှာကိုကြည့်
တယ်။ (彼は、いふかしげに私の顔を見た)

(60) 「～の」の 2 種類

・所有者を表す「～の」→ ～ ရဲ့

・「～にいる」、「～にある」の意味を表す「～の」→ ～ က

(例) အဖေရဲ့ဘိနပ် = 父親の靴

အမေရဲ့ဆွဲကြိုး = 母親のネックレス

ရန်ကုန်ကလူတွေ = ヤンゴンの人々

ပန်းခြံကကလေးတွေ = 公園の子供たち